



CD 4506

CD 4526X

CD 4626X



User manual

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni d'uso

Instrucciones de manejo

Modo de empr ego

Bruksanvisning

Betjeningsvejledning

Käyttöohje

www.vdodayton.com

English

Français

Deutsch

Nederlands

Italiano

Español

Português

Svenska

Dansk

Suomi

Proper disposition for all scraps(Please place in bins
for electronic parts) for environment protection.

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

CONNECTOR OVERVIEW

ISO CHAMBER A:

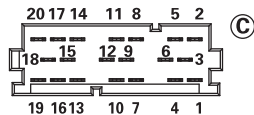
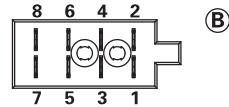
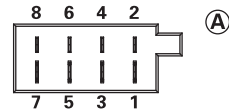
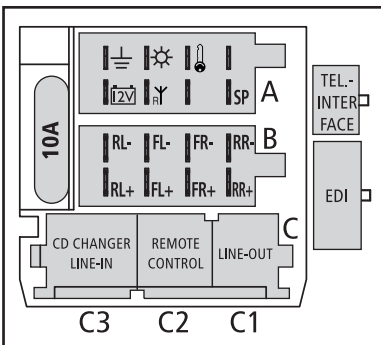
PIN	CONNECTION
A1	SPEED SIGNAL
A2	NONE
A3	NONE
A4	IGNITION
A5	ANTENNA REMOTE
A6	ILLUMINATION PLUS
A7	PERMANENT+
A8	POWER GROUND

ISO CHAMBER B:

PIN	B: LOUD SPEAKER
B1	REAR RIGHT+
B2	REAR RIGHT-
B3	FRONT RIGHT+
B4	FRONT RIGHT-
B5	FRONT LEFT+
B6	FRONT LEFT-
B7	REAR LEFT+
B8	REAR LEFT-

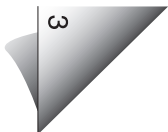
ISO CHAMBER C:

PIN	ISO C1: LINE OUT
C1	REAR LEFT
C2	REAR RIGHT
C3	GROUND
C4	NONE
C5	NONE
C6	REMOTE AMPLIFIER
PIN	ISO C2: CAR COMPUTER
C7	NONE
C8	REMOTE CONTROL INTERFACE+
C9	REMOTE CONTROL INTERFACE GND
C10	NONE
C11	NONE
C12	NONE
PIN	CHANGER
C13	TX BUS
C14	RX BUS
C15	GROUND SUPPLY
C16	PERMANENT SUPPLY
C17	REMOTE SUPPLY
C18	AUDIO LEFT
C19	AUDIO GROUND
C20	AUDIO RIGHT



Proper disposition for all scraps(Please place in bins for electronic parts) for environment protection.

**CLASS 1
LASER PRODUCT**



A



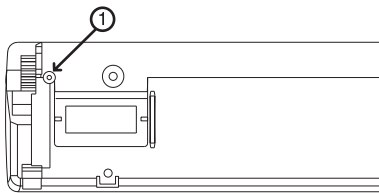
B



C



D



AVANT DE COMMENCER...

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit conçu et fabriqué dans le respect des normes les plus strictes et soumis à des tests drastiques. Veuillez lire attentivement les informations suivantes et respecter toutes les consignes données afin d'assurer la longévité et la fiabilité de votre radio. Conservez ce manuel dans votre véhicule afin de pouvoir vous y référer par la suite.

Ce manuel s'applique aux modèles suivants : CD4506,CD4526X,CD4626X. Les principales différences sont présentées dans le tableau ci-dessous.

Caractéristiques :		CD4506	CD4526X	CD4626X
Couleur du boîtier		noir	argent-noir	argent
Couleur des touches		orange	vert / orange (interchangeable)	vert / orange (interchangeable)
Couleur de l'affichage		orange	multicolore	multicolore
Puissance max en sortie	[W]	4 x 40	4 x 40	4 x 50
Puissance sinusoïdale	[W]	4 x 19	4 x 19	4 x 22
MP3 & WMA (vers. 9 ou antérieure)			•	•
Sortie ligne	[Canaux]	-	2	4
Contrôle du changeur de CD			•	•
Entrée téléphonique		-	•	•
Interface de télécommande OEM		•	•	•
Interface EDI		-	-	•

ENVIRONNEMENT

Le présent manuel est imprimé sur du papier recyclable à faible teneur en chlore.

REMARQUE IMPORTANTE

Cet appareil a été conçu et produit dans le respect des normes de sécurité en vigueur. Veuillez lire attentivement le manuel d'instructions et utiliser l'appareil conformément à l'usage prévu.

SOMMAIRE

DONNEESTECHNIQUES	18
INSTALLATION	18
PREPARATION	18
MOUNTAGE	20
PRESENTATION DE LA FAÇADE	21
SECURITE	22
SON	22
RADIO	23
SYSTEME RDS SUR LA BANDE FM	23
LECTEUR/CHARGEUR DE CD/MP3	24
FONCTIONSSPECIFIQUES	25
MENU SETUP (CONFIGURATION)	26
DEPANNAGE	29

* Selon la version

DONNEESTECHNIQUES

Les données suivantes s'appliquent aux modèles CD4506, CD4526X et CD4626X

- Plage de température : -20°C ~ +75°C.
- Alimentation :
 - 12 V CC, - à la masse
 - Tension : +10.5V~ +16 V.
 - Consommation électrique :
- Environ 1 A (environ 0,1 A hors fonctionnement)
- Dimensions (l x h x d) : Boîtier DIN, 180 x 51 x 160 mm.

Avertissement :

- Pour éviter les courts-circuits, déconnectez la borne négative de la batterie du véhicule avant le montage et le branchement du poste (fig. 1, voir schéma d'installation distinct).
- Seuls les spécialistes formés à cet effet sont habilités à installer le poste.
- Respectez toujours scrupuleusement les branchements du véhicule. Tout branchement incorrect peut endommager le poste ou le système électrique/électronique du véhicule.
- Respectez les normes de qualité du secteur automobile.
- Risque d'incendie ! En cas de perçage, veillez à ne pas endommager les gaines des câbles dissimulés, le réservoir et le système d'alimentation en carburant.
- Ne percez jamais dans les éléments porteurs ou de sécurité.

INSTALLATION

Branchement dans les véhicules équipés de connecteurs ISO standard :

Vous pouvez installer la radio sans préparation majeure dans les véhicules équipés de connecteurs ISO standard. Vous devrez éventuellement adapter certains signaux ou les connecter aux connecteurs ISO (voir schéma d'installation distinct).

Branchement dans les véhicules dénués de connecteurs ISO standard :

Pour les véhicules présentant des systèmes de branchement différents, demandez un câble adaptateur à votre concessionnaire ou revendeur. Si aucun câble adaptateur n'est disponible pour votre véhicule, branchez la radio conformément à la description (voir schéma d'installation distinct).

PREPARATION

Tension et polarité : Le poste doit être connecté à une batterie automobile de 12V équipée d'une borne négative reliée à la terre (châssis du véhicule). Toute installation dans un véhicule non

* Selon la version

conforme à ces exigences peut entraîner un dysfonctionnement, des dommages ou un incendie.

CONNECTEUR A (fig.2) Raccordements électriques


- **A7** : Raccordez la broche à une source d'alimentation continue de 12 V. Il s'agit de l'alimentation principale. Vérifiez que ce branchement peut supporter un courant électrique de 10A.
- **A4** : Raccordez la broche à une source d'alimentation alternée de 12V (marche/arrêt avec le contact du véhicule).
- **A8** : Raccordez la broche à la terre (châssis du véhicule). Cette configuration de connexion permet d'utiliser pleinement la fonction ON/OFF LOGIC grâce à laquelle le poste continue de fonctionner pendant une heure suivant le retrait de la clé de contact. Si cette fonction ne semble pas fonctionner correctement, vous devrez éventuellement utiliser un câble adaptateur.

Branchements facultatifs : (fig. 2)


- **Système SDVC (Speed Dependant Volume Control - contrôle du volume dépendant de la vitesse) :**

Système intelligent de commande du volume permettant d'ajuster automatiquement le volume en fonction de la vitesse du véhicule.

- Connectez la broche A1 à un signal du compteur de votre véhicule. Certains véhicules sont raccordés au préalable, consultez votre concessionnaire.
- Pour activer la fonction SMART Volume, reportez-vous à la section FONCTIONS SPECIFIQUES en page 11.

- **Antenne électronique/Antenne motorisée** : 

Connectez la broche A5 à l'alimentation d'une antenne électronique ou au fil de commande de relais d'une antenne motorisée automatique.

-  N'utilisez pas ce branchement pour l'alimentation électrique du moteur d'antenne !

CONNECTEUR B (fig.3)

Haut-parleurs (utiliser uniquement des haut-parleurs de 4 ohms)

- Ne connectez pas les haut-parleurs à la terre ou directement à un amplificateur sans entrée haute capacité ou par le biais d'un équilibreur externe ! Vous pouvez raccorder les haut-parleurs directement à un amplificateur équipé d'une entrée haute capacité.
- Branchement de 4 haut-parleurs (voir schéma d'installation distinct).

CONNECTEUR C1***Sortie pré-out (fig.4)**

- Connectez un amplificateur d'alimentation (sans haut-parleur supplémentaire) à ce poste à l'aide d'un câble adaptateur en option.
- Connectez la fiche rouge au canal droit et la fiche blanche au canal gauche.
- Connectez le fil bleu au système de marche/arrêt à distance de l'amplificateur.

Connecteur C2 (fig. 5)**Télécommande au volant**

Vous pouvez raccorder le poste au système de télécommande au volant de certains véhicules par le biais d'une interface. Consultez votre concessionnaire pour connaître l'interface adaptée.

Fil de coupure du son du téléphone

Si votre téléphone embarqué ou le kit automobile de votre téléphone mobile dispose d'un signal de coupure du son, vous pouvez l'utiliser pour couper automatiquement le son du poste.

- Connectez le fil de coupure du son au fil rose.
- Reportez-vous à la fonction 'SAM' (page 13); sélectionnez l'option 'TEL' et choisissez 'MUTE LO' ou 'MUTE HI' (en fonction du type de téléphone) pour couper automatiquement le son du poste lorsque vous utilisez votre téléphone en voiture.

Connecteur C3* pour notre changeur de CD analogique ou un équipement auxiliaire. (disponible séparément)

- Vous pouvez connecter notre changeur de CD analogique à ce poste (fig. 6). Sélectionnez l'option 'AUX-ON' sous 'SAM' (page 13).
- Vous pouvez raccorder la sortie audio d'un équipement auxiliaire tel qu'un système vidéo embarqué (au lieu d'un changeur CD) à ce poste (fig. 7) à l'aide d'un câble accessoire distinct.
- Sélectionnez l'option 'AUX ON' sous 'SAM' (page 13).

AUTRES CONNEXIONS (fig. 8) Entrée téléphonique D1* (fig.8)

- Vous pouvez raccorder un kit téléphonique mains libres en option via le connecteur D. Reportez-vous aux instructions de montage et de branchement du kit mains libres.
- Sélectionnez l'option 'HFREE' et choisissez 'HFREE LO' ou 'HFREE HI' (en fonction du type de téléphone) sous 'SAM' (page 13) pour couper automatiquement le son du poste lorsque vous recevez ou passez un appel téléphonique.

D3* Ecran distant externe (fig. 8)

- Vous pouvez afficher le contenu de l'unité sur l'écran distant d'un véhicule spécifique via le connecteur D3. Contactez votre concessionnaire pour obtenir le 'boîtier EDI' d'un véhicule donné (vendu séparément).

* Selon la version

MONTAGE

GAINÉ METALLIQUE (fig.10)

- Insérez la gaine métallique (dimensions 182 x 53 mm) dans le tableau de bord. Pour optimiser les performances du lecteur de CD, positionnez la gaine métallique à l'horizontale (entre -10° et +30°).
- Fixez la gaine métallique en rabattant les languettes métalliques vers l'extérieur à l'aide d'un tournevis.

BRANCHEMENT DE LA RADIO (fig.9)

- Assurez-vous que la batterie est bien déconnectée.
- Insérez la prise d'antenne E dans la fiche correspondante. Utilisez le crochets (J) à l'arrière du poste pour renforcer la fixation.
- Insérez le connecteur d'alimentation A dans la fiche A'.
- Insérez le connecteur de haut-parleur B dans la fiche B'.
- (facultatif) Retirez la protection de la fiche C'.
- (facultatif) Insérez le connecteur de sortie de ligne jaune C1 dans la fiche C1'.
- (facultatif) Insérez le connecteur de changeur de CD bleu C3 dans la fiche C3'.
- (facultatif) Insérez le connecteur vert C2 dans la fiche C2'. Le connecteur vert vient se glisser entre le connecteur jaune C1 et le connecteur bleu C3. Vous devez réaliser au minimum une de ces connexions pour maintenir C2 en place.

MONTAGE DE LA RADIO

Vous pouvez installer cette radio correctement selon un plan de montage conventionnel par l'avant ou par l'arrière, en fonction de l'ouverture DIN/JIN du tableau de bord du véhicule.

MONTAGE AVANT

- Faites glisser la radio dans la gaine métallique jusqu'à ce que les ressorts situés de chaque côté de la radio s'engagent dans les ouvertures de la gaine (fig.11).
- Ensuite, reconnectez la borne négative de la batterie du véhicule (fig.12).

RETRAIT DE LA RADIO (à l'aide des supports en U fournis)

- Retirez l'entourage de la façade.
- Insérez les deux supports en U dans les orifices situés sur l'avant de la radio jusqu'à ce qu'ils se bloquent. Retirez la radio en la tirant vers vous (fig.13).

MONTAGE ARRIERE (fig.14)

- Retirez l'entourage de la façade et les ressorts latéraux.
- Positionnez la radio de façon à aligner ses trous de vis avec ceux du support de fixation et serrez les vis en deux endroits sur les côtés.
- **Utilisez uniquement des vis de type M5 d'une longueur maximale de 6 mm.**

REPLACEMENT DU FUSIBLE (fig. 9)

- Utilisez uniquement un fusible de type lame de 10A. Respectez impérativement la valeur et le type de ce fusible sans quoi le poste ne disposera pas d'une protection adéquate. En ignorant cette procédure, vous risquez d'occasionner des dommages au poste, ce qui annule la garantie.

SUPPRESSION DES INTERFERENCES

- La plupart des véhicules modernes sont suffisamment protégés contre les interférences. Si vous êtes exposé à des interférences générées par le véhicule, contactez votre concessionnaire.

* Selon la version

PRESENTATION DE LA FAÇADE

Pour obtenir une illustration, reportez-vous à la figure A en page 3.

ELEMENT	MODE	TUNER	CD	CHANGEUR DE CD* (+ MP3 CDC)	CD MP3*
1 RND	BP	Sélection de la présélection 1.		Lecture aléatoire des pistes	
	LP	Mémorisation présélection			
2 RPT	BP	Sélection de la présélection 2.		Répétition de la piste	
	LP	Mémorisation présélection			
3 SCN	BP	Sélection de la présélection 3.		Répétition de la piste	
	LP	Mémorisation présélection			
4 DV	BP	Sélection de la présélection 4.		Sélection du précédent disque disponible.	<ul style="list-style-type: none"> • CD / MP3 sans DIR : 10 pistes précédentes • MP3 avec DIR : DIR vers le haut
	LP	Mémorisation présélection		<ul style="list-style-type: none"> • CD / MP3 sans DIR : 10 pistes précédentes • MP3 avec DIR : DIR vers le haut 	<ul style="list-style-type: none"> • CD / MP3 sans DIR : 10 pistes précédentes • MP3 avec DIR : DIR vers le haut
5 DA	BP	Sélection de la présélection 5.		Sélection du prochain disque disponible.	<ul style="list-style-type: none"> • CD / MP3 sans DIR : 10 pistes précédentes • MP3 avec DIR : DIR vers le haut
	LP	Mémorisation présélection		<ul style="list-style-type: none"> • CD / MP3 sans DIR : 10 pistes précédentes • MP3 avec DIR : DIR vers le haut 	<ul style="list-style-type: none"> • CD / MP3 sans DIR : 10 pistes précédentes • MP3 avec DIR : DIR vers le haut
SOUND	BP	Sélection des effets sonores / audio/ ambiance suivante			
	BP	TA activé / désactivé			
TA AF	LP	AF activé / désactivé			
	POWER		Pression	pour allumer/éteindre	
			Rotation	pour régler le volume	
BAND ID3	BP	Sélection de la bande		Affichage ID3 (MP3 CDC)	Affichage ID3
	LP	Sélection de la bande		Affichage ID3 (MP3 CDC)	Affichage ID3
SOURCE SAM	BP	Changement de source (par défilement)			
	LP	Configuration (SAM)			
▶▶	BP	Recherche avant		Piste suivante	
	LP	Réglage manuel		Début de la piste (en cours)	
◀◀	BP	Recherche arrière		Piste précédente	
	LP	Réglage manuel		Fin de la piste (en cours)	
AST	BP	Mémoire auto			
	LP	Luminosité			
🔇		Coupure du son (Mute)			
▲		Ejection du disque			
⏏		Dégagement de la façade			

Remarque : PB : Pression brève PL : Pression longue

* Selon la version

SECURITE

Pour assurer la protection contre le vol, ce poste est équipé des fonctions de sécurité suivantes :

FAÇADE AMOVIBLE

Emmenez la façade amovible avec vous lorsque vous quittez votre véhicule. Conservez-la dans son étui de protection.

Remettez toujours la façade amovible en place avant de commencer à conduire.

Retirez la façade (voir figure B en page 3).

- Appuyez sur REL pour dégager la façade amovible.
- Tirez sur l'angle gauche de la façade amovible pour la retirer.

Remettez la façade en place (voir figure C en page 3).

- Insérez la façade amovible en commençant par l'angle droit du poste
- Appuyez sur la façade amovible jusqu'à ce qu'elle se positionne correctement (un clic retentit).

VERROUILLAGE DE LA FAÇADE AMOVIBLE (voir figure D en page 3)

Vous pouvez verrouiller la façade amovible à l'aide d'une vis D2 x 10.

- Retirez l'entourage.
- Faites basculer la façade vers le bas.
- Insérez une vis D2 x 10 (à l'intérieur du sachet d'accessoires) en position.

TEMOIN DE SECURITE

- La diode lumineuse clignote lorsque vous détachez la façade amovible et que le contact est coupé. Vous pouvez désactiver le témoin d'avertissement lumineux. Reportez-vous à la section 'SAM' (page 13), option 'LED'.

NUMERO D'IDENTIFICATION

Ce poste comporte un numéro d'identification unique (indiqué sur la 'carte de sécurité'). Cette carte fait office de justificatif de propriété en cas de vol du poste, si vous perdez la façade amovible ou lors des réparations.

- Retirez la 'carte de sécurité' avant d'installer le poste. Ne la conservez pas dans votre véhicule.

SON

ON / OFF / VOLUME

- Appuyez sur la molette pour allumer ou éteindre le poste.
- Tournez la molette pour régler le volume.
- Le volume augmente ou décroît automatiquement si la connexion SMART Volume

a été installée et sélectionnée (voir la page Installation).

- Prenez garde à toujours entendre la circulation routière (avertisseurs sonores, sirènes, etc.)

REGLAGE DU SON

- Appuyez sur **SOUND** pour sélectionner le mode audio de votre choix.
- Procédez aux réglages à l'aide de la molette :
 - Ambiance sonore (USER,FLAT,JAZZ, VOCAL, ELECTRO, CLASSIC, ROCK)
 - BASS (notes graves)
 - TREBLE (notes aiguës)
 - BALANCE (gauche-droite)
 - FADER (avant-arrière)
 - LOUD (OFF, LOW, MID, HIGH)

- Tournez la molette pour régler le mode audio sélectionné.

Au bout de 5 secondes, l'affichage revient au dernier mode actif.

- Le réglage des graves (Bass) et des aigus (Treble) est seulement possible lorsque l'option USER est sélectionnée en tant qu'ambiance sonore.


Option SOUND

Lorsque vous écoutez du jazz, de la pop, du classique ou du rock, le bouton **SOUND** constitue le réglage idéal.

- Appuyez sur SOUND, puis procédez aux réglages requis à l'aide de la molette pour sélectionner une des ambiances sonores prédéfinies :

- USER : Vos réglages personnalisés des basses et des aigus.
- FLAT : Original
- JAZZ : Musique jazz
- VOCAL : Texte
- ELECTRO : Musique pop
- CLASSIC : Musique classique
- ROCK : Musique rock

MUTE (silence)

- Appuyez sur la touche  pour couper/réactiver le son lorsque le poste est allumé.

Remarque : Vous pouvez régler le niveau de la fonction Mute. Le volume peut être plus élevé lorsque cette fonction est activée si le niveau Mute est plus élevé (par ex. 12) que le volume actuel (par ex. 5). Reportez-vous à la section 'CONFIGURATION', option 'MUTE'.

SOURCE

- Appuyez sur **SOURCE** pour sélectionner la source de votre choix :
 - TUNER
 - CD MP3*
 - CHANGEUR DE CD*

* Selon la version

RADIO

BANDE

- Appuyez sur **BAND** pour sélectionner la bande de votre choix :



RECHERCHE AUTOMATIQUE

Utilisez la fonction de recherche pour rechercher automatiquement une station.

- Appuyez sur **◀** pour rechercher une station d'une fréquence inférieure ou sur **▶** pour rechercher une station d'une fréquence supérieure.
- Pour rechercher une autre station, appuyez à nouveau sur la touche.

Remarque : Vous pouvez sélectionner la sensibilité de la recherche pour la bande FM. Reportez-vous à la section 'SAM', option 'REG/LOC/DX'.

Réglage manuel (si vous connaissez la fréquence de la station souhaitée)

- Pour procéder au réglage manuel : Appuyez longuement sur la touche **◀** ou **▶** pendant plus de 2 secondes pour passer en mode de réglage manuel.
- Appuyez ensuite sur **◀** pour rechercher une station d'une fréquence inférieure ou sur **▶** pour une station d'une fréquence supérieure.
- Lorsque vous relâchez les touches, un décompte d'expiration est activé. Au bout de 5 secondes, le message 'Auto' s'affiche pendant une seconde puis le poste revient à la fonction de recherche automatique.

STATIONS PRESELECTIONNEES

Mémorisation manuelle des stations dans une présélection

Vous pouvez mémoriser cinq stations par bande et les rappeler en appuyant sur les touches de présélection 1 à 5.

- Recherchez la station de votre choix.
- Appuyez sur la touche de présélection souhaitée (1 à 5) pendant plus de 2 secondes pour mémoriser la station sélectionnée.

Lorsque vous mémorisez une station FM, le nom de la station sélectionnée et le mode AF sont mémorisés dans la présélection (certaines stations utilisent différents noms de services de programmes).

Rappel d'une présélection

- Appuyez sur la touche de présélection de votre choix (1 à 5) pour rappeler la station correspondante.

Mémorisation automatique des stations (fonction AUTO STORE)

Vous pouvez mémoriser automatiquement 5 stations FM principales sur la bande FM AST ou 5

stations MW (AM) principales sur la bande MW (AM) AST. Lorsque vous utilisez la fonction Auto Store, les nouvelles stations remplacent les stations précédemment mémorisées sur la bande FM AST ou MW (AM) AST.

- Appuyez sur la touche **AST** pour activer la mémorisation automatique.
 - Le poste émet un bip, puis le son est coupé.
 - Une fois l'opération terminée, vous entendez un bip suivi de la station mémorisée pour la présélection 1.
 - Parfois, il n'est pas possible de trouver 5 stations.

SYSTEME RDS SUR LA BANDE FM

De plus en plus de stations diffusent des informations RDS afin de vous offrir de nombreux avantages, parmi lesquels :

NOM DU SERVICE DE PROGRAMMES

Permet à la radio d'afficher le nom de la station plutôt que sa fréquence.

RECHERCHE AUTOMATIQUE (AF) :

Le poste reste réglé sur la station en cours en recherchant continuellement la meilleure fréquence afin d'optimiser la réception.

Remarque : Vous pouvez désactiver la fonction AF.

Activation/Désactivation de la fonction AF

Ce poste recherche en permanence des fréquences alternatives pour la station en cours et sélectionne automatiquement la meilleure fréquence de réception. Appuyez longuement sur **TA** pendant plus de 2 secondes pour activer/désactiver la fonction AF.

MESSAGES D'ALERTE (ALARME PTY)

Ce poste reçoit automatiquement les messages d'urgence émis par le diffuseur.

-En cours de message, l'affichage indique en alternance 'ALARM' et le nom de la station.

FLASHES D'INFORMATION ROUTIERE (TA)

Vous pouvez activer les modes TA pour écouter en priorité les flashes d'information routière relatifs aux sujets sélectionnés (même si vous lisez un CD ou avez coupé le son du poste).

Activation/Désactivation de la fonction TA

- Appuyez brièvement sur la touche **BAND** pour sélectionner une bande FM.
- Appuyez sur **TA** pour activer/désactiver la fonction TA.

Activation/Désactivation de la fonction NEWS

- Appuyez sur **BAND** pour sélectionner une bande FM.
- Reportez-vous à la section 'SAM' (page 13), sélectionnez l'option 'NEWS' et choisissez la valeur 'ON'.

* Selon la version

Si vous activez le mode TA/NEWS :

- Vous entendez les flashes d'information routière et bulletins d'informations.
- Si la station sélectionnée ne permet pas la réception des flashes d'information routière, l'affichage indique 'NO TA'. La radio recherche automatiquement une station appropriée. Les bulletins d'informations peuvent être interrompus par les flashes d'information routière (si le mode TA est activé).

Interruption du mode de diffusion des flashes d'information routière/des bulletins d'informations

Si vous ne souhaitez pas continuer à écouter un flash d'information routière donné :

- Appuyez brièvement sur **TA** pour interrompre la fonction TA/NEWS sans désactiver le mode. - Le poste revient au mode de fonctionnement précédent.

Remarque :

Vous pouvez désactiver les fonctions RDS si vous le souhaitez.

- Appuyez longuement sur la touche **RDS** pour désactiver le mode RDS.
- Toutes les fonctions RDS, telles que TA, etc. sont désactivées lorsque le mode RDS est désactivé.

TA EON

- Pour recevoir des informations sur le trafic routier en temps réel.

Remarque :

- Vous pouvez sélectionner la sensibilité de la recherche pour la fonction TA. Reportez-vous à la section 'SAM', option 'TA EON' (page 13).

LECTEUR ET CHANGEUR DE CD ET MP3

LECTURE DE CD (LECTEUR CD)

Ce lecteur de CD supporte uniquement les disques de 12 cm. N'utilisez pas de CD d'un autre format.

- Insérez le disque dans la fente en orientant étiquette vers le haut.
- La lecture commence.
- Si un disque est déjà inséré : Appuyez sur **SOURCE** pour sélectionner la source CD. La lecture commence.

Lecture de formats audio compressés*

Outre les CD-DA habituels, vous pouvez lire les fichiers musicaux compressés respectant la norme suivante :

- MPEG 1/2 & 2.5 couches 3 à un débit de 320 kbps ou à débit variable (Variable Bit Rate ou VBR) ou

ID3 Tag version 1 et 2.

Changement de répertoire MP3

- Appuyez sur D ▲ ou D ▼ pour sélectionner le répertoire de votre choix.

* Selon la version

- La lecture commence par le premier fichier du répertoire sélectionné. Lorsque vous atteignez la fin de l'album, la fonction de lecture passe à la première piste de l'album suivant.

Remarques concernant les fichiers MP3/WMA

- L'appareil ne peut pas lire les fichiers musicaux portant une extension de fichier autre que 'MP3' ou 'WMA'. - L'appareil peut lire jusqu'à 300 pistes et prend en charge jusqu'à 50 répertoires par disque.
- L'appareil peut ne pas lire les premières pistes dans l'ordre indiqué ou dans celui dans lequel vous les avez gravées.
- L'appareil peut ne pas lire la première session si le disque contient à la fois des pistes de CD audio et des fichiers MP3.
- Lorsque vous lisez un disque de 8 kbps ou à débit variable (VBR), le temps de lecture écoulé affiché dans la fenêtre peut ne pas être précis.
- Pour afficher jusqu'à 30 caractères pour le nom d'une piste ou d'un artiste, ID3 Tag version 1.1 est requis. Les caractères non alphabétiques (autres que 'Aa à Zz') et le tiret de soulignement ('_') peuvent ne pas s'afficher.
- Pour bénéficier d'un son de qualité supérieure, nous recommandons une fréquence d'échantillonnage de conversion de 44,1 kHz et un débit fixe de 128 kbps.
- Assurez-vous que les disques CD-R / CD-RW sont formatés en tant que disques de données et NON en tant que disques audio. - Les fichiers MP3 ne sont pas compatibles avec le transfert de données par paquets en écriture.

Lecture d'un CD-R ou CD-RW

En fonction du type de CD (CD-R/CD-RW), de la surface du disque, ainsi que des performances du graveur de CD, certains CD-R/CD-RW peuvent ne pas fonctionner correctement sur cet appareil.

Lecture de CD protégés contre la copie

Ce lecteur de CD peut lire la majorité des CD protégés contre la copie disponibles sur le marché. Les CD utilisant des systèmes de protection contre la copie non conformes aux normes de CD audio internationales (Livre rouge) peuvent ne pas être pris en charge par cet appareil.

CHANGEUR DE MP3/CD/DVD (si connecté)*

- Vous pouvez uniquement raccorder un changeur de CD analogique compatible à ce poste (voir les instructions de montage du changeur de CD).
- Vérifiez que le magasin comporte des disques et est inséré dans le chargeur de CD.
- Appuyez sur **SOURCE** pour sélectionner la source CD Changer.
- Appuyez sur D ▲ ou D ▼ pour sélectionner le disque de votre choix.

- Pour accéder au changeur de MP3, appuyez longuement sur **D** ou **V** pour changer de répertoire.
- A la fin du disque, la lecture continue automatiquement avec le disque suivant. Tout disque manquant est automatiquement ignoré.

PISTE PRECEDENTE / SUIVANTE (◀◀ ou ▶▶)

- Appuyez brièvement sur la touche ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner la piste de votre choix. -La lecture reprend à la piste sélectionnée.

RETOUR / AVANCE RAPIDE (◀◀ ou ▶▶)

- Appuyez longuement sur la touche ◀◀ ou ▶▶ pendant plus de 2 secondes pour reculer ou avancer rapidement dans le disque.
- La lecture normale reprend lorsque vous relâchez la touche.

LECTURE ALEATOIRE DES PISTES

- Appuyez sur **RND** pour activer/désactiver la lecture aléatoire des pistes.

REPETITION DE PISTE

- Appuyez sur **RPT** pour activer/désactiver la répétition de la piste actuelle.

BALAYAGE DES PISTES

La fonction de balayage vous permet d'écouter les premières secondes de chaque piste.

- Appuyez sur **SCN** pour activer/désactiver le balayage des pistes.
- Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour lancer le balayage.
Remarque : Vous pouvez sélectionner la durée pendant laquelle chaque piste est lue. Reportez-vous à la section 'SAM' (page 14), option 'SCANTIME'.

EJECTION DU DISQUE (LECTEUR DE CD)

- Appuyez sur **▲** pour éjecter le disque.

FONCTIONS SPECIFIQUES

Réglage de l'horloge (manuellement)

- Reportez-vous à la section 'SAM' (page 13), option 'CLOCK'.
- Remarque :** Vous pouvez sélectionner l'affichage sur 12 heures ou sur 24 heures.
- Reportez-vous à la section 'SAM' (page 13), option 'CLOCKSET'.

Horloge RDS (mise à jour auto)

Vous pouvez sélectionner la mise à jour automatique de l'horloge par le biais du signal radio RDS.

Reportez-vous à la section 'SAM' (page 13), option 'CLOCK'.

-L'heure transmise par le système RDS peut être incorrecte.

Fonction Smart Volume (système de contrôle du volume dépendant de la vitesse)

Reportez-vous à la section 'INSTALLATION' (page

* Selon la version

5) pour obtenir les instructions de branchement. Pour compenser le bruit ambiant, cette fonction adapte automatiquement le volume du poste en fonction de la vitesse du véhicule. Vous pouvez choisir entre quatre niveaux de compensation. Le niveau 1 augmente légèrement le volume tandis que le niveau 4 l'augmente plus fortement. Reportez-vous à la section 'SAM' (page 5), option 'S-VOL' pour sélectionner le niveau adapté à votre véhicule.

Activation du rappel d'entretien

- Reportez-vous à la section 'SAM', option 'SERVICE' (page 13).

Vous pouvez sélectionner l'unité de distance entre deux entretiens

- Reportez-vous à la section 'SAM', option 'UNIT' (page 13).

Vous pouvez sélectionner l'intervalle entre deux entretiens

- Reportez-vous à la section 'SAM', option 'INT' (page 13) pour sélectionner l'intervalle approprié.

Vous pouvez sélectionner l'événement d'entretien.

- Reportez-vous à la section 'SAM', option 'EVENT' (page 13) pour sélectionner l'événement de rappel d'entretien approprié.

Remarque :

- La fonction 'SERVICE' n'est valable que si la vitesse du véhicule a été étalonnée.

Avertissement de vitesse

Vous pouvez définir une vitesse de sécurité. Lorsque votre vitesse est supérieure à la vitesse de sécurité définie, la radio vous le rappelle. Reportez-vous à la section 'SAM', option 'SPD' (page 13) pour définir la vitesse de sécurité.

Remarque :

- Cette fonction n'est valable que si la vitesse du véhicule a été étalonnée.

Pour procéder à l'étalonnage :

Pour éviter toute distraction inutile, nous vous recommandons d'effectuer cette procédure avec l'aide d'un tiers.

1 A l'arrêt, maintenez les touches ▶▶ et **SOUND** enfoncées simultanément.

2 Le son est coupé. L'affichage indique en alternance 'RECALIB' et '50KM/H' (30 MPH).

3 Roulez à présent à 50 KM/H (30 MPH).

Respectez toujours le code de la route, ainsi que les limitations et les conditions actuelles de circulation !

4 Lorsque vous atteignez la vitesse de 50KM/H (30 MPH), appuyez sur la touche **SAM**. Vous entendez un bip et l'affichage indique 'CALIB OK'.

5 Eteignez la radio, puis rallumez-la pour revenir en mode de fonctionnement normal. Le niveau 2 est sélectionné pour l'option S-VOL sous 'SAM'.

MENU SETUP (Configuration)

Il est possible de modifier les réglages par défaut du poste en fonction de vos préférences via la fonction 'MENU'.

- Appuyez sur la touche **SAM** pour accéder au menu Setup.
- Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner l'option de menu que vous souhaitez modifier.
- Tournez la **molette** pour sélectionner la valeur/le réglage.
- Appuyez sur ✕ pour quitter le menu Setup.

Le poste quitte automatiquement ce mode au bout de 30 secondes si vous n'appuyez sur aucune touche.

Option (◀ ou ▶)	Valeur/Réglage molette	Utilisation
START	[3 à 47]	-Sélectionnez le volume émis lorsque vous mettez le contact. -Après modification du volume de départ, si vous éteignez le poste et le rallumez dans les 10 minutes, le volume de départ revient au volume précédemment sélectionné. -Après modification du volume de départ, si vous éteignez puis rallumez le poste après plus de 10 minutes, le volume de départ correspond à celui choisi dans le menu 'SETUP'.
S-VOL	[OFF, 1, 2, 3, 4]	Sélectionnez le niveau de compensation du volume SDVC (disponible uniquement si connecté et étalonné, reportez à la rubrique 'SMART Volume' sous 'INSTALLATION' et 'FONCTIONS SPECIFIQUES'). Le niveau 1 augmente légèrement le volume tandis que le niveau 4 l'augmente plus fortement en fonction de la vitesse du véhicule.
TAVOL	[3 à 47]	Sélectionnez le niveau sonore des flashes d'information routière, des bulletins d'informations et des messages d'alerte.
TAOFFSET	[-2, -1, 0, +1, +2]	Niveau sonore de TA pour une station de radio normale.
TAFADE	[_7_, ..., _1_, 0, 1, 7]	Réglez le niveau sonore des annonces, flashes et bulletins.
CD	[-2, -1, 0, +1, +2]	Niveau sonore des CD par rapport au tuner.
CDC*	[-2, -1, 0, +1, +2]	Niveau sonore des CDC par rapport au tuner.
AUX IN*	[-2, -1, 0, +1, +2]	Niveau sonore de l'entrée auxiliaire (AUX IN) par rapport au tuner.
SILENT	[SILENT MUTE1, ..., MUTE3]	Sélectionnez le niveau de coupure du son.
BEEP	[OFF, 1, 2, 3, 4, 5]	Sélectionnez le niveau sonore des bips de confirmation.
RADIO [EUROPE, ASIA, LATINAMERICA]	Sélectionnez le tuner en fonction des normes européennes, américaines ou asiatiques.
RDS	[RDS OFF, RDS ON]	Sélectionnez 'RDS OFF' pour désactiver la fonction RDS.
REG	[REG ON, REG AUTO, REG OFF]	Sélectionnez 'REG ON' pour conserver un programme régional, Sélectionnez 'REG AUTO' pour changer de programme lorsque le signal suivant est plus fort, Sélectionnez 'REG OFF' pour passer directement au programme de la région suivante.
AF	[ON, OFF]	Sélectionnez 'OFF' pour empêcher la radio de revenir aux fréquences alternatives (AF).

* Selon la version

Option (◀ ou ▶)	Valeur/Réglage molette	Utilisation
NEWS	[ON, OFF]	Activez/désactivez les fonctions d'information (NEWS).
MW	[MW ON, MW OFF]	Sélectionnez 'OFF' pour supprimer la bande MW (MO) lorsqu'elle n'est pas requise.
LW	[LW ON, LWOFF]	Sélectionnez 'OFF' pour supprimer la bande LW (GO) lorsqu'elle n'est pas requise.
SRCH	[SRCH REG, SRCH LOC, SRCH DX]	Sélectionnez la sensibilité de recherche qui vous convient.
TAEON	[DX, LOCAL]	Lorsque les stations EON-TA locales les plus fortes sont sélectionnées avec DX, les stations d'une portée inférieure sont utilisées.
MULTS	[MULTS ON, MULT OFF]	Sélectionnez 'OFF' pour garantir la lecture des disques protégés contre la copie.
SCNTIME	[SCAN 5SEC, SCAN 10SEC,SCAN 20SEC]	Sélectionnez la durée de balayage (station ou piste).
SCROLL	[SCROLL ON, SCROLL ONCE, SCROLL OFF]	Sélectionnez 'NOSCROLL4 pour afficher la durée de lecture des émissions en mode MP3. Sélectionnez 'SCR ONCE' pour afficher une seule fois le répertoire et le titre du morceau.
CLOCK	[CLOCK OFF, CLOCK MAN CLOCK RDS]	Sélectionnez 'CLOCK RDS' pour activer l'horloge RDS ou 'CLOCK MAN' pour régler manuellement l'horloge.
CLOCK FORMAT	[12HCLOCK, 24HCLOCK]	Sélectionnez le format horaire (12 heures ou 24 heures).
SET CLOCK		Si vous avez sélectionné 'CLOCK MAN', réglez l'heure. Utilisez <input type="button" value="▲"/> pour régler les heures et <input type="button" value="▼"/> pour régler les minutes.
LED	[ON, OFF]	Sélectionnez 'OFF' pour désactiver le témoin d'avertissement clignotant lors vous détachez la façade amovible alors que le contact est coupé.
LOGIC	[ON, OFF]	Sélectionnez 'ON' pour limiter l'utilisation du poste à une heure après la coupure du contact. Sélectionnez 'OFF' pour empêcher la mise en marche du poste lorsque le contact est coupé. (uniquement possible lorsque A7 et A4 sont correctement branchés).
EDI	[ON, OFF]	Sélectionnez 'ON' lorsqu'un boîtier EDI externe est connecté.
AUX*	[ON, OFF]	Sélectionnez 'ON' lorsqu'une source auxiliaire est connectée.

* Selon la version

TEL*	[TEL OFF, MUTE LO, MUTE HI, TELIN LO, TELIN HI, HFREE LO, HFREEHI]	<p>-Sélectionnez 'TEL OFF' si aucun téléphone embarqué n'est connecté au poste.</p> <p>MUTE : La lecture de la source sélectionnée est automatiquement interrompue lorsque le téléphone embarqué est utilisé.</p> <p>-Sélectionnez 'MUTE HI' ou 'MUTE LO' si seule la ligne de coupure du son est connectée à la radio (voir instructions d'installation).</p> <p>MUTE HI = La radio passe en mode MUTE à 12V ; MUTE LO = La radio passe en mode MUTE à 0V (selon le type de téléphone).</p> <p>TEL IN : La lecture de la source sélectionnée est automatiquement interrompue lorsque le téléphone embarqué est utilisé et que les appels entrants sont diffusés via les haut-parleurs du véhicule.</p> <p>- Sélectionnez 'TEL IN HI' ou 'TEL IN LO' si l'entrée téléphonique est connectée à la radio (voir instructions d'installation).</p> <p>TEL IN HI = La radio active la source téléphonique à 12V ; TEL IN LO = La radio active la source téléphonique à 0V (selon le type de téléphone).</p> <p>H FREE (uniquement en association avec les kits mains libres VDO Dayton) : La lecture de la source sélectionnée est automatiquement interrompue lorsque le téléphone embarqué est utilisé et que les appels entrants sont diffusés via les haut-parleurs du véhicule.</p> <p>- Sélectionnez 'H FREE HI' ou 'H FREE LO' si un kit mains libres VDO Dayton est connecté à la radio (voir instructions d'installation).</p> <p>H FREE HI = La radio active la source téléphonique à 12V ; TEL IN LO = La radio active la source téléphonique à 0V (selon le type de téléphone).</p>
HFL	[HFL 1, HFL 2, HFL 3]	Sélectionnez le niveau de TEL IN / H FREE.
ANGLE	[-1, 0, +1, +2]	Sélectionnez l'angle de visualisation de l'affichage du poste.
REMOTE	[SERVOFF, SERVON, SERV SET]	Sélectionnez 'SERV ON' pour activer l'alerte d'entretien du véhicule. Sélectionnez 'SERV SET' pour réinitialiser le réglage de l'entretien du véhicule (uniquement valable si la vitesse du véhicule a été étalonnée).
UNIT	[KM,ML]	Sélectionnez l'unité de distance.
NT		Sélectionnez l'intervalle d'entretien
EVENT	[SERVICE OIL, TYPES BRAKE, WASHER, WATER],	Sélectionnez l'événement de rappel (uniquement valable si la vitesse du véhicule a été étalonnée).
SPD	[SPD ON, SPD OFF]	Sélectionnez 'SPD ON' pour activer la fonction d'avertissement de vitesse (uniquement valable si la vitesse du véhicule a été étalonnée).
SPEED		Sélectionnez le seuil de déclenchement de l'avertissement de vitesse.

* Selon la version

DEPANNAGE

Vous pouvez parfois avoir l'impression que votre autoradio ne fonctionne pas comme il se doit. Avant d'appeler le service après-vente, veuillez lire les instructions de fonctionnement/d'installation et consulter les listes de contrôle suivantes. Vous pourrez éventuellement rectifier facilement un dysfonctionnement apparent. Si vous devez tout de même retourner votre poste au service après-vente, envoyez toujours le poste complet (avec la façade amovible). N'essayez pas d'ouvrir le poste pour le réparer par vous-même.

Son

Le poste ne fonctionne pas. Pas d'affichage.

- Vérifiez le fusible (poste et véhicule) et les branchements.
 - Vérifiez la tension de fonctionnement.
- Le poste fonctionne mais n'émet aucun son.
- Réglez le volume du poste.
 - Vérifiez les réglages de l'équilibreur et de la balance.
 - Vérifiez l'antenne et son branchement.
 - Si un téléphone embarqué est connecté, reportez-vous à la section 'SAM' (page 14) et vérifiez l'option 'TEL/HFREE'.

Le poste n'émet aucun son et l'affichage indique 'TELMUTE' ou 'HRFEE', mais le téléphone embarqué n'est pas utilisé.

- Reportez-vous à la section 'SAM' (page 14) et vérifiez l'option 'TEL/HFREE'.

Le son émis par les haut-parleurs est automatiquement réduit.

- Un circuit de sécurité intégré empêche la température du poste de dépasser un certain niveau.
- Attendez que la température baisse pour augmenter le volume.

Radio

Impossible de sélectionner la station souhaitée.

- Vérifiez que l'antenne est totalement déployée et correctement branchée.
- Vérifiez que la borne négative (fil marron) est connectée à la terre (châssis du véhicule).
- La station souhaitée est trop faible, essayez un réglage manuel.

L'affichage indique la fréquence (mais pas le nom de la station).

- Le poste est réglé sur une station ne prenant pas en charge le système RDS.
- La fonction RDS est désactivée.

Le son de la radio est momentanément coupé et l'affichage indique en alternance 'SEARCH' et le nom/la fréquence de la station.

- Le poste recherche une liste de fréquences alternatives (AF) pour la station choisie car la réception est trop faible. Si aucune fréquence alternative n'est transmise pour la station sélectionnée, désactivez la fonction AF.

L'affichage indique 'NO TA' et le poste émet des bips par intermittence.

- Le signal de la station sélectionnée est trop faible pour permettre la réception des flashes d'information routière. Utilisez la fonction de recherche pour trouver une autre station.
- Si le mode TA est activé, la recherche sélectionne uniquement les stations permettant la réception des flashes d'information routière.

CD/MP3/CHANGEUR

L'affichage indique 'CD ERR' et émet des bips.

- Vérifiez que le disque a été inséré dans le bon sens et qu'il n'est ni endommagé, ni sale.

Son déformé en cours de lecture.

- Le lecteur ne peut pas lire le disque. Le CD est endommagé ou sale.

Son déformé pendant la lecture sur le changeur de CD.

- Le lecteur ne peut pas lire le disque. Le CD est endommagé ou sale.
- Le changeur de CD est en mode numérique et non analogique.

Le lecteur de CD ne fonctionne pas.

- Si la température extérieure est basse, de la condensation peut se former sur le laser. Utilisez le poste en mode radio pendant environ 5 minutes pour permettre l'évaporation de l'humidité.

L'affichage indique 'NO CD' ou 'NO DISC'.

- Vérifiez que le mécanisme du CD contient un ou plusieurs disques.

* Selon la version



3140 165 22401. 2

Car Multimedia Systems.



VDO Dayton The Car Brand